

# תשורה



משמחת הנישואין  
של

דוד אהרן וחנה שיחיו  
גראסבויים

אדר"ח כסלו ה'תשע"ט

אנו מודים לה' על כל הטוב אשר גמלנו ובחסדו הגדול  
הגיענו ליום הזה, יום שמחת כלולותינו.

תודתינו וברכותינו לכל ידידינו ומכירינו אשר הואילו  
לבוא מקרוב ומרחוק ליטול חלק בשמחתנו ולברכנו  
בברכת מזל טוב.

האל הטוב הוא יתברך, יברך אתכם ואת בני ביתכם  
שיחיו בתוך כלל אחינו בני ישראל, בברכות מאליפות  
מנפש ועד בשר, ואי"ה בשמחתכם נשיב לכם כגמולכם  
הטוב ובשמחתכם נשמח גם אנו.

לזכרון טוב ליום כלולותינו, הננו בזה לכבדכם בתשורה  
זו שלפנינו, על פי המנהג הנפוץ בזמן האחרון, יסודתו  
בהררי קודש—תשורת כ"ק אדמו"ר מהורי"צ לרגל  
חתונת הרבי והרבנית זי"ע.

\* \* \*

התשורה כוללת מכתבים וכתבי יד קודש מאת כ"ק  
אדמו"ר זי"ע לסב הכלה, הרה"ח ר' שרגא פייויש שיחי'  
וואגעל, משלוחי הרבי ללונדון, אנגליה, במשך עשרות  
שנים, ותודתנו נתונה לו על שחלק עמנו מארכיונו כדי  
לזכות בו את הרבים. יהי רצון שיזכה לרוות רוב נחת  
רוח מכל יוצאי חלציו שיחיו מתוך שמחה ובריאות  
לאורך ימים ושנים טובות.

דוד אהרן וחנה גראסבוים  
אדר"ח כסלו ה'תשע"ט  
ברוקלין, ניו יורק

בתור בחור הי' ר' פייוויש מבקר בישיבה יונברסיטי מידי ליל שישי למסור שיעור תניא, וכל שבוע הי' שולח דו"ח לרבי. להלן דו"ח שכלל כו"כ שאלות מהתלמידים ועליו ענה הרבי בפרטיות בשוה"ג.

הדבר הראשון לומר אינ' פ' סודי אלא פ' אלקים וכו' אלא  
 אדם התחיל היסודים של דברים אחרים אדם. וכן  
 זה שייך אלמנטים של elements אדם chemist. וכן  
 כ"ר אצמ"ר שליס"א הפונד' לתכונות  
 וכן אצמ"ר אצמ"ר קצמ"ר: סודות. וכן אצמ"ר  
 טהור: גורמ, חס וידע' וכו'. וכן אצמ"ר.  
 דואר פ' פ' תכונה האמת אישיה-יוני  
 יה"י-סוד'. אמרת עם כהן סנא שיה'  
 על דבר דבר יחיד ואמנה וכן שמתן אורח  
 ענינים של חילוקי. וזאת ל"כ שית' הכ"ק אצ"ש  
 אחר כך אמרת עם ששה דברים דאמת  
 הפשוט. אמרת אדם שבחן אדם אמרת  
 תניא עלה דדעת' שכלו אינסוף אצ"ש  
 בה נאבים כח חקף.  
 דואר פ' פ' תכונה האמת אישיה-יוני  
 אמרת סנא הפשוט של כ"ק אצ"ש של יחיד האמת  
 קצמ"ר הסודות. יתנה עם אמרת חזקה  
 אצל דבר הפשוט תעלה שאם לא יתנה  
 קצמ"ר דעת' עליו. והוא יין הדברים אמרת  
 שכל דבר שלמי קצמ"ר כהן הוא חכמה אמרת  
 יסודות ואין יתנה אמרת יסודות כהן  
 דחכמות. ואמר שכן אמרת דחכמת אצל  
 (יום חכמה) אמרת Science של שליש ושלש  
 יסודות, ודבר אצל, חכמת' אמרת זה ע"פ  
 הפשוט דמתן ואין זה חילוקי אמרת חכמת'  
 ענה. עניתי או שבין שנה דחכמת'  
 של חכמת' קשה אמרת אמת.

Matter, substance  
 Positive, Negative  
 חכמת'  
 חכמת'  
 חכמת'  
 חכמת'  
 חכמת'  
 חכמת'

וזוהי שיטה "חזונה" והולדה של Phallopsian Tubes (מאפ סיני, מאה  
 "וענין" והאורחיים (מדת כמד), ואנו יסודי כמדת המדת  
 א) מה שסוסק הכמד"ם זהבולת איסרי דיאה  
 פרק ה' האכה ב' אגולת ענין Phallopsian Tubes  
 מה שאוכר כמד"ם "למעלה" ועכשיו all  
 מאסכס ד"ענין Biology שמה שים. ובלוט, טען  
 שמה כאי' שהמד"ם לא יבצ מזה.  
 -לאחר החתונה יעסוק בהל' אלו.  
 ד) דספר החבות של הכמד"ם חבות לית  
 קע"ס - דשיטה של הכמד"ם אם באוכר האו  
 יתכ מהעם א' ווא באסי' אין אוקן אלא אמי  
 ומלאכ לין דגניו יענין זינעה אוקה של  
 ואחר שהמד"ם אחר שמה שיטה יענין  
Spontaneous generation. ועכשיו ד Biology בבית  
 מאסכס שמה אין אוקן אמי. Spontaneous generation (מאפ סיני, מאה  
 "וענין" והאורחיים (מדת כמד), ואנו יסודי כמדת המדת  
 עניתי או שאני יבצ מזה כל, ואם  
 יבצה יוכל אמת שאלת אלו אכ"ק אכ"ס.  
 לא כצה ואמתי או שאני אשא אמי כזה  
 והסכים אשא חכ"ק אכ"ס כזה א' והוא  
 אם ענין זה של ב' יסודות חזק מן  
 (התוכנה) אין מאמין לו - מה ביתו.  
 יחזיתי קצת מהשאלת אצל החוקרים  
 וזה אהתי עם אנדעה חוקים אגות  
 התשורה.  
 פ) ענין דהאורחיים  
 פ) ענין דהאורחיים  
 פ) ענין דהאורחיים  
 פ) ענין דהאורחיים

המענה מופענה ונדפס באגרות קודש, חוץ מקטע א' לעיל, בו תיקן הרבי את האיות של התיבה PHALLOPSIAN, וכן הוסיף ש"לאחרי החתונה יעסוק בהל' אלו".

## להלן צילום המענה באגרות קודש חלק י"ט עמוד רל"ט

. . . ביום ג' תצוה הלכתי . . . בין הדיבורים אמרתי שכל דבר גשמי בעולם הזה הוא מורכב מארבע יסודות, ואין יותר מארבע יסודות כמבואר בחסידות, ואמר שכן מבואר ברמב"ם אבל היום מוסכם: מכל Science שיש תשעים וששה יסודות. ובכל אופן, הרמב"ם אמר זה ע"פ השיטות בזמנו . . .

בספר המצות של הרמב"ם מצות ל"ת קע"ט, בשיטה של הרמב"ם אם הוזכר הלאו יותר מפעם אי ולא הוסיף אין לוקין אלא אחת. ומבואר בין דבריו בענין צרעה לוקה שש. ואמר שהרמב"ם אמר שזה שיטתי בענין Spontaneous generation, ועכשיו ב-Biology מוסכם שזה אינו אמת. . . והסכים שאשאל מכ"ק אד"ש דבר אי והוא אם ענין זה של ד' יסודות חלק מן התורה, ואם אין מאמין בו – מה דינו.

---

(1) [ארבע יסודות] שבדברי רז"ל אין פ"י שאי אפשר לחלקם ולפוצצם, אלא שהם החלקים „היסודים" שכל דבר מורכב מהם. ואין זה שייך למספר של elements אשר ב-chemistry. ויש מפרשים **קדמונים** בדרז"ל „יסודות" – שהכוונה **לתכונות** שלהם: קור ולת, חם ויבש וכו'. ואכ"מ. ולכן נקי במדרש **טבעים**.

(2) זה הי' מוסכם לפני 50 שנה, אבל עתה „מוסכם" – שכל אחד מהם מורכב מכמה חלקים. וכמה מיני חלקים ישנם – **אין יודעים** עדיין **כלל**. ויש משערים שהם **ארבעה יסודות**: Matter, Antimatter, Positive, Negative.

(3) וזוהי „שיטת" **התורה**, והובאה **בכ"מ** מתנאים (תו"כ שמיני יא, מד **ועוד**) ואמוראים (שבת קז, ב), וזהו **יסוד** לכמה הלכות.

(4) כל ההסכמה היא בדרך **השערה** וז"ל: כיון שבמקום העפוש מצאו (ע"י microscope) ביצים קטנים, י"ל שמהם נתהוו מינים אלו. **ואין ראי'** אשר נתהוו מן העפוש כדרז"ל, ואי"כ אין לומר אשר חלוקים הם משאר בע"ח.

(5) כי נמצא בבמד"ר רבה פי"ד, יב. בזוהר במקומות רבו מלספור.

**ועוד.**

מכתב שקיבל ר' פייוויש בשילהי שבט תשכ"א  
(פענוח המכתב בעמוד הבא)

מאג'ל-לונדון  
RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON  
Lubavitch  
770 Eastern Parkway  
Brooklyn 13, N. Y.  
NYcath 3-9250

הם מענדל שניאורסאהן  
ליובאוויטש  
770 איסטערן פארקוויי  
ברוקלין, נ. י.

בי"ה, כז' שבט תשכ"א  
ברוקלין

חתימת אי"א נוי"נ וכו'  
מו"ח שרגא פייוויש

שלום וברכה!  
במענה למכתבו (כ"ה שבט,  
בעת רצון יזכירנו על הציון הק"י של כ"ק מו"ח  
אדמו"ר וצוקלה"ה נבג"מ וי"ע מתאים לחובן כתבו,  
ולפלא שגבל מכתבין תוזר וכותב ע"ד העלמות  
והסתרים, וחר"י מוסף שבכלל אין לחדר בענינים כאלו, לכאורה  
גם הידדנו כבר ישנו בזה, ופשיטא שאין כוונתי לצעוק על העבר,  
כי אם בהנוגע לעתיד ומתחיל סתתיר חכ"י קרוב, ו.א.י.ום כתיבת  
המכתב עאכ"כ יום קבלה המכתב ולמחרתו וכו'.

והרי ימי סגולה ביהודר לענינים כאלו- עריית אדר-  
ועד לנקודה הפנימית והחיצונית ימי הפורים אשר ונהפוך הוא,  
ועם הארץ מתהדדים, שזה כולל כל התעלמות והסתרים בכל הזמנים  
ובכל המקומות שהפכים למסיתים ובינה גם העלמות והסתרים אשר  
בענינים הפרטים וכעניני דירת שכותב, ואצפה לבשו"מ.

בברכה (ל"א) ז"ל (ל"א) ז"ל (ל"א) ז"ל

ב"ה, כז' שבט תשכ"א

ברוקלין

הור"ח אי"א נו"נ וכו'

מוה' שרגא פייוויש שי'

שלום וברכה!

במענה למכתבו מכ"ד שבט,

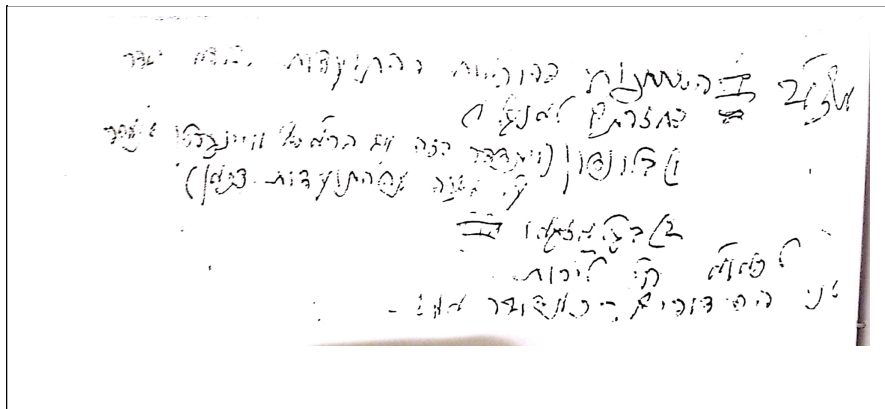
בעת רצון יזכירוהו על הציון הק' של כ"ק מו"ח  
אדמו"ר זצוקללה"ה נבג"מ זי"ע מתאים לתוכן כתבו,

ולפלא שבכל מכתביו חוזר וכותב ע"ד העלמות  
והסתרים, והרי נוסף שבכלל אין להדר בענינים  
כאלו, לכאורה גם הידור כבר ישנו בזה, ופשיטא  
שאין כוונתי לצעוק על העבר, כי אם בהנוגע לעתיד  
ומתחיל מעתיד הכי קרוב, ז.א. יום כתיבת המכתב  
עאכו"כ יום קבלת המכתב ולמחרתו וכו'

והרי ימי סגולה ביחוד לענינים כאלו—ער"ח אדר—  
ועד לנקודה הפנימית והתיכונה ימי הפורים, אשר  
ונהפוך הוא, ועמי הארץ מתיהדים, שזה כולל כל  
ההעלמות והסתרים בכל הזמנים ובכל המקומות  
שנהפכים למסייעים, ובזה גם העלמות והסתרים  
אשר בענינים הפרטים וכעניני דירה שכותב, ואצפה  
לבשו"ט.

בברכה לבשו"ט בכלל ובפרט [חי"ק]

ביום ב', ח"י אדר ה'תשל"א, לאחר תפילת מנחה קיבל ר' פייוויש את המענה הבא מידו הק' של הרבי אצל חדרו.



**פענוח משוער (עקב אי בהירות הצילום):**

מצו"ב השתתפותי בהוצאות ההתועדות .... יסדר בחזרתם לאנגלי'

1) בלונדון (ויתדבר בזה עם הר"א שי' וויינגרטן שנמסר ע"י משקה מההתועדות דכאן)

2) בגלאזגאו

לכאו"א ח"י לירות

שני הסידורים – כמדובר אמש.



RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON  
Lubavitch  
770 Eastern Parkway  
Brooklyn, N. Y. 11213  
Hyacinth 3-9250

התם חנוכה שניאורטה  
ליובאוויטש  
770 איסטערן פארקווי  
ברוקלין, נ.י.

ב"ה, ט"ז שבט, ה'תשל"ז  
ברוקלין, נ.י.

הנהלת "ביה ליובאוויטש"  
בלונדון  
ה' עליהם יחיו

שלום וברכה:

במענה על התענה שיש הורים המציעים שביה"ס שיש להם  
בשכונה צפונה-מערבית דלונדון ייקרא בשם  
North West London Jewish Grammar School  
סאז יוכלו לשלוח ילדיהם ללמוד שם, בלי בילבולים וכו',  
הנה אף על פי שאיני רואה טעם נכון לעשות שינוי בזה,  
אבל לאורך גיטא, כיון שביה"ס אמנם נמצא בשכונה האמורה,  
ועל ידי זה יקבלו הילדים החינוך שביה"ס נחן עד עתה,  
יכולים לקבל הבקשה, ויהי רצון שיהי' באופן דיגדיל  
חורה ויאדיר, וחפץ הוי' בידם יצליח להפיץ חינוך הכשר,  
ועוד יותר - על סהרה הקודש בכל מקום שידם מגעת.  
וזכות הרבים מסייעתם.

בכבוד ובברכה הצלחה רבה  
בכל האמור

נ.ב. מעצמו מובן שאין שנוי השם משנה כלום בכל  
שאר הענינים בנוגע לביה"ס, הן הרוחניים והן הגשמיים,  
ואף שחדר משוט, בכל זה בא גם זה בכחב.

RABBI MENACHEM M. SCHNEERSON  
Lubavitch  
770 Eastern Parkway  
Brooklyn, N.Y. 11213  
493-9250

הגם תנוגד שניאורסאהרן  
ליובאוויטש  
770 אסטערן פארקוויי  
ברוקלין, נ.י.

By the grace of G-d  
10th of Nissan, 5741  
Brooklyn, N.Y.

To All Participants in the International  
Symposium on Jewish Mysticism  
Sponsored by the Lubavitch Foundation  
London, England

Greeting and Blessing:

I was pleased to be informed of the forthcoming Symposium on Jewish Mysticism, and extend prayerful wishes for its success. And success, or rather hatziachah in its true Jewish concept, is rooted in the Torah, which insists on the primacy of action - "the essential thing is the deed."

Mysticism, in general, has a variety of connotations, but Jewish Mysticism must necessarily be defined in terms of specific topics that have to do with the nistar of Torah - one of the two primary facets of the Torah: nigleh and nistar, the revealed and the hidden. Needless to say, there can be no dichotomy between the two, because it is One Torah, given by One G-d, to the "one people on earth." According to the Besht's interpretation, the words "one people on earth" allude to the mystic nature of the Jewish soul that is endowed with the capacity to reveal the oneness in the multiplicity of earthly things.

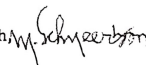
Jewish mysticism teaches that the purpose of the soul's descent to earth is to reveal the harmony that is inherent in the created world, beginning with the "small world," namely man - a creature of nigleh and nistar, of a body and a soul. Inner personal peace and harmony can be achieved only through the supremacy of the soul over the body, since in the nature and scheme of things, the body can be made to submit to the soul - willingly, and in the case of the true mystic even eagerly; but not vice versa.

Jewish mysticism helps to realize the said purpose of the soul by teaching it how to recognize the spirituality of matter, and that in every physical thing, even in the inanimate, there is a "soul," which is the creative force that has created it - a being out of non-being - and continuously keeps from reverting back to ~~its~~ its former state of non-existence. It is this "spark" of G-dliness that is the true essence and reality of all things, and this spark is released and revealed when physical matter is used for a sublime purpose in accordance with the Will of the Creator, as, for example, in the performance of a Mitzvah (Tefillin made of leather, etc.).

One of the aspects of Chabad is to reveal and expound the esoteric aspects of the Torah and Mitzvot so that they can be comprehended by the three

intellectual faculties - chochmah, binah, daat, and reduced to rational categories down to the actual performance of the Mitzvot, showing how, in the final analysis, G-d can be comprehended better by action (the performance of Mitzvot) than by meditation, which is one of the cardinal differences between Jewish and non-Jewish mysticism.

As we are about to celebrate Pesach, the Festival of Our Freedom, we are reminded that Yetziat Mitzrayim (in the sense of metzarim, constraints) is a continuous process of Jewish living, gaining an ever growing measure of true freedom through the everyday experience of Torah and Mitzvot, with emphasis on actual deed.

With esteem and blessing for  
a Kosher and inspiring Pesach 



לזכות

החתן הרה"ת דוד אהרן שי'

והכלה המהוללה מרת חנה תחי'

גראסבויים

לרגל נישואיהם בשעה טובה ומוצלחת

אדר"ח כסלו ה'תשע"ט

נדפס ע"י הוריהם

הרה"ת ר' אברהם אייזיק וזוגתו מרת נחמה רבקה שיחיו

גראסבויים

הרה"ת ר' יוסף יצחק וזוגתו מרת רבקה שיחיו

וואגעל